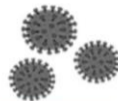


Coluna Multicultural (多文化コラム)

Com a disseminação da nova doença infecciosa por coronavírus (COVID-19), vários termos técnicos, incluindo palavras estrangeiras, estão surgindo. A maioria deles não é familiar e há muitas pessoas confusas, portanto, para entender esses termos corretamente, explicamos de forma resumida na coluna multicultural deste mês.



① **クラスター /cluster** Originalmente, significa "grupo" ou "rebanho" em inglês. Nesse novo coronavírus, "infecção por cluster" refere-se a confirmação de um surto em pequena escala entre os pacientes. ② **オーバーシュート /overshoot** Propagação explosiva do número de pessoas infectadas. ③ **コロナ禍 /Korona-ka** Situações de pandemia e preocupações causadas pelo novo coronavírus. ④ **感染経路 /Kansen keiro (Rota de transmissão)** A rota pela qual uma pessoa é infectada por um vírus ou bactéria (patógeno). Usados principalmente nos 2 significados seguintes: ① Qual é a causa da infecção do patógeno no corpo? Se foi por infecção por gotículas ou infecção por contato no corpo? ② Que tipo de comportamento causou a infecção? A causa da infecção foi por contato próximo com a pessoa infectada ou foi por infecção hospitalar? Se a causa do comportamento para ser infectado não puder ser identificado, a rota de infecção é desconhecida. ⑤ **ビフォーコロナ /before Corona (Antes do Corona)** O mundo antes do surto do novo coronavírus. ⑥ **ウィズコロナ /with Corona (Com Corona)** Conviver e coexistir com o novo coronavírus em um mundo onde a nova infecção por coronavírus continua a se espalhar. Não havendo novas infecções, porém um certo número de infecções continuam. ⑦ **アフターコロナ /after Corona (Depois do Corona)** O mundo por um tempo após a disseminação do novo coronavírus. ⑧ **ポストコロナ /post Corona (Pos Corona)** Um mundo depois do corona, em que a existência do novo coronavírus fica sendo igual a existência do vírus da influenza.